

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

F. 93 — 2355

9 JUILLET 1993. — Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche du lieu noir dans les zones-c.i.e.m. IIa, IIIa, IIIb, c, d et IV

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1991 portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 15;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 22 décembre 1992;

Vu l'urgence motivée par le fait que le quota a été presque entièrement débarqué et vu que du lieu noir se trouve à bord de bateaux de pêche actuellement en activité de pêche, il y a lieu de cesser sans retard la pêche du lieu noir afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1. bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges »;

2. zones-c.i.e.m. : les zones et secteurs déterminés dans la communication de la Commission-CE dans le Journal officiel des Communautés européennes des 24 décembre 1985 et 31 décembre 1985.

Art. 2. Le quota national de lieu noir dans les zones-c.i.e.m. IIa, IIIa, IIIb, c, d et IV est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux des zones-c.i.e.m. IIa, IIIa, IIIb, c, d et IV il est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer du lieu noir capturé dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1993, à 24 heures.

Bruxelles, le 9 juillet 1993.

A. BOURGEOIS

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 93 — 2355

9 JULI 1993. — Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij op zwarte koolvis in de i.c.e.s.-gebieden IIa, IIIa, IIIb, c, d en IV

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 1991 houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling van de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 22 december 1992;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het quotum nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nog zwarte koolvis aan boord is van vissersvaartuigen, die heden de visserijactiviteit beoefenen, dient daarom zonder verwijl de visserij op zwarte koolvis stopgezet te worden teneinde de door de EEG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1. vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen »;

2. i.c.e.s.-gebieden : de in de mededeling van de EG-Commissie in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen van 24 december 1985 en 31 december 1985 bepaalde gebieden en sectoren.

Art. 2. Het nationale quotum van zwarte koolvis in de i.c.e.s.-gebieden IIa, IIIa, IIIb, c, d en IV wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op zwarte koolvis in de wateren van de i.c.e.s.-gebieden IIa, IIIa, IIIb, c, d en IV is verboden voor alle vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van zwarte koolvis gevangen in deze wateren, na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1993, om 24 uur.

Brussel, 9 juli 1993.

A. BOURGEOIS

F. 93 — 2356

22 JUILLET 1993

Arrêté ministériel portant la cessation de la pêche dans la zone économique exclusive norvégienne

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971 et 18 juillet 1973;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 18 décembre 1991 portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire de conservation et de gestion des ressources de pêche, notamment l'article 15;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 22 décembre 1992;

Vu l'urgence motivée par le fait que le quota d'autres espèces dans la zone norvégienne au sud de 62° latitude nord a été presque entièrement débarqué et vu que d'autres espèces se trouvent à bord de

N. 93 — 2356

22 JULI 1993

Ministerieel besluit houdende beëindiging van de visserij in de Noorse exclusieve economische zone

De Minister van Landbouw,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de Koning ertoe gemachtigd wordt maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971 en 18 juli 1973;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 december 1991 houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling van de instandhouding en het beheer van de visbestanden, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 22 december 1992;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door het feit dat het quotum andere soorten in de Noorse zone bezuiden 62° noordbreedte nagenoeg volledig werd aangeland en dat er nog andere

bateaux de pêche actuellement en activité de pêche, il y a lieu de cesser sans retard la pêche dans la zone économique exclusive norvégienne afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CEE,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

bateau de pêche : un bateau repris dans la « Liste officielle des navires de pêche belges ».

Art. 2. Le quota national d'autres espèces dans la zone économique exclusive norvégienne est réputé avoir été épuisé.

Dans les eaux de la zone économique exclusive norvégienne est interdit pour tous les bateaux de pêche, de pêcher, de retenir à bord, de transborder et de débarquer du poisson capturé dans ces eaux après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1993, à 24 heures.

Bruxelles, le 22 juillet 1993.

A. BOURGEOIS

soorten aan boord zijn van vissersvaartuigen, die heden de visserij-activiteit beoefenen, dient daarom zonder verwijl de visserij in de Noorse exclusieve economische zone stopgezet te worden teneinde de door de EEG toegestane vangsten niet te overschrijden,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

vissersvaartuig : een vaartuig vermeld in de « Officiële lijst der Belgische vissersvaartuigen ».

Art. 2. Het nationale quotum van andere soorten in de Noorse exclusieve economische zone wordt geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij in de wateren van de Noorse exclusieve economische zone is verboden voor alle vissersvaartuigen alsmede het aan boord houden, het overladen en het lossen van vis gevangen in deze wateren, na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en houdt op van kracht te zijn op 31 december 1993, om 24 uur.

Brussel, 22 juli 1993.

A. BOURGEOIS

EXECUTIFS — EXECUTIEVEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 93 — 2357

29 SEPTEMBER 1993. — Besluit van de Vlaamse regering tot aanwijzing van de ambtenaren die belast worden met het toezicht op de naleving van het decreet van 14 juli 1993 houdende maatregelen ter bescherming van de kustduinen

De Vlaamse regering,

Gelet op de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, gewijzigd bij decreet van 14 juli 1993, inzonderheid artikel 47 en 51 tot 57;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het voor de doeltreffende bescherming van de ecologisch waardevolle gebieden van de maritieme duinstreek nodig is onverwijld het toezicht te organiseren;

Overwegende dat voor de goede handhaving van het decreet van 14 juli 1993 het nodig is ambtenaren te belasten met het toezicht op de naleving ervan, die een goede kennis hebben van het natuurbehoud in de maritieme duinstreek;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting en van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De ambtenaren van het bestuur Ruimtelijke Ordening en de ambtenaren van het bestuur Natuurbehoud en -ontwikkeling, waarvan het ambtsgebied de provincie West-Vlaanderen of een gedeelte daarvan omvat, worden aangewezen om het in artikel 57 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud bedoelde toezicht uit te oefenen.

De lastgeving blijkt uit een legitimatiekaart die door of namens de Vlaamse minister, bevoegd voor het natuurbehoud, aan de bedoelde ambtenaren wordt uitgereikt.

Zij sporen de overtredingen op en stellen deze vast door middel van processen-verbaal.

Art. 2. De Vlaamse minister bevoegd voor de landinrichting en het natuurbehoud en de Vlaamse minister bevoegd voor de ruimtelijke ordening zijn, ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt. Brussel, 29 september 1993.

De minister-president van de Vlaamse regering,

L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Huisvesting,

N. DE BATSELIER

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Ruimtelijke Ordening en Binnenlandse Aangelegenheden,

Th. KELCHTERMANS